

Aldekoa Beitia, Iñaki (Univ. del País Vasco (UPV/EHU). Escuela Universitaria de Magisterio de Donostia. Plaza de Oñate, 3. 20018 Donostia): **Una mirada a la literatura vasca y a la postmodernidad** (A glance at Basque Literature and Postmodernism) (Orig. es)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 9-25

Abstract: The article argues for a concept of postmodernism that challenges not only literary and artistic tastes, but, above all, lifestyle and cultural behaviors. In reality, we would be talking about lifestyles and consumption. From these premises, the author argues that the lines defining postmodernism were not to emerge in Basque literature before the nineteen-nineties.

Key Words: Modernity. Postmodernism. Consumption habits. Cultural behaviors. Novel. Globalization.

Errazkin Zinkunegi, Izaro (Iraurgi Ikastetxea. Jose Artetxe Kalea, 4. 20730 Azpeitia): **Balada Triste de Trompeta: una película posmoderna** (Balada Triste de Trompeta: A Postmodern film) (Orig. es)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 27-44

Abstract: This article analyzes the characteristics of postmodern cinema which can be appreciated in the films made by Alex de la Iglesia. For this purpose, a study is made of the film *Balada Triste de Trompeta* (Sad Trumpet Ballad - 2010) based on the characteristics attributed to postmodern cinema by Anxo Abuín, professor of Literary Theory and Comparative Literature at the University of Santiago de Compostela.

Key Words: Alex de la Iglesia. *Balada Triste de Trompeta*. Anxo Abuín. Modernity. Postmodernity. Postmodern Cinema.

Gabilondo Alberdi, Joseba (Michigan State University. Dept. of Romance and Classical Languages. B640 Wells-Hall. AEB): **Literatur politikaz eta ekonomiaz globalizazioan. Sarrionandia, kanona, sariak, merkatua eta multikulturalismo kritikoa** (On Literary Policy and on the Economy in the Globalization. Sarrionandia, cannon, prizes, market and critical multiculturalism) (Orig. eu)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 45-66

Abstract: This article analyzes the work of Joseba Sarrionandia and, especially, his essay entitled *Moroak gara behelaino artean?* (*Are We Moors in the Fog?*) (2010), in light of the changes brought about by globalization and by the neoliberal culture to Basque literature. After analyzing the globalization of Anglo-Saxon literature (Morrison, Rusdie, Rowling, D. Brown), the paper presents the “othering” (“bestetzea”) of Basque literature as the main result of globalization (Atxaga, Uribe; The Other as canon). The article concludes by arguing that Sarrionandia avoids globalization’s demand of othering in his work. In his latest book, *Are We Moors in the Fog?* (2010), he proposes an alternative: a critical, radical multiculturalism, which goes against Zizek and Galfarsoro’s thesis.

Key Words: Sarrionandia. Basque literature. Globalization. Canon. Awards. Market. The others. Othering. Critical multiculturalism.

Kortazar Billelabeitia, Paulo (Eusko Ikaskuntza. Paseo de Uribitarte, 10 planta baja. 48009 Bilbao): **Bilbao-New York-Bilbao de Kirmen Uribe: postmodernidad, nuevas tecnologías de la comunicación y modernismo tras la postmodernidad** (Kirmen Uribe’s Bilbao-New York-Bilbao: postmodernism, new communication technologies and modernism after postmodernism) (Orig. es)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 67-80

Abstract: This article analyzes the book titled Bilbao-New York-Bilbao by Kirmen Uribe in the context of the assimilation of postmodernism in Basque literature. The presence of new forms of representation that evolve from postmodernism are also examined: the literature of the new technologies and modernism after postmodernism.

Key Words: Kirmen Uribe. Bilbao-New York-Bilbao. Postmodernism. Modernism. Pangea. Internet. New Technologies. Basque Country. Basque Literature.

Kortazar Uriarte, Jon (Univ. del País Vasco (UPV/EHU). Escuela Universitaria de Magisterio de Bilbao. Barrio Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **El concepto de postmodernidad en la obra de Peter V. Zima** (The Concept of Postmodernism in the works of Peter V. Zima) (Orig. es)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 81-90

Abstract: This article defines the concept of literary postmodernism that is defined in the work by Peter V. Zima. After defining postmodernism as a critique of power and knowledge, Zima specifies certain features of postmodernism, such as its romantic indifference, its aesthetic and political pluralism or constructivism in its most formal form.

Key Words: Literary postmodernism. Definition. Characteristics.

Esparza Martin, Iratxe (Univ. del País Vasco (UPV/EHU). Escuela Universitaria de Magisterio de Bilbao. Barrio Sarriena, s/n. 48940): **Postmodernismo de resistencia en la obra de Ixiar Rozas** (Postmodernism of Resistance in Ixiar Rozas's literary work) (Orig. es)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 91-111

Abstract: We live in a fragmented and rapidly changing world that favours the emergence of a new kind of social order. The present work is intended to show that in the postmodern context, there is a heterogeneous and different space that drives the critical potential in certain literary texts. Based on two works by Basque writer Ixiar Rozas, we propose the existence of a postmodernism of resistance, that would mainly affect the appearance of text of postmodern times as a reflection of realities.

Key Words: Critical postmodernism. Text of postmodern times. Town. Identities. Sociological reading.

Zulaika, Joseba (Center for Basque Studies. Univ. of Nevada, Reno. 2322 Reno. Nevada 89557-2322): **Labirintoaren Arkitekturak** (Labyrinth Architecture) (Orig. eu)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 113-125

Abstract: If we dared to design architecture in accordance with our soul, Nietzsche wrote, our model would be the maze. And in the centre of the labyrinth would be the Minotaur. Times of mazes do not require the harmony of Greek temples, but destruction and torsion instead. This is why, in Bilbao, Gehry's architectural twists and Serra's ovoid sculptures are adequate. Both combine perfectly with the environments of elliptical plazas and ovoid sculptures in Bilbao, as it is not the round, but the ovoid shapes that make the urban geography of modern Bilbao so distinguishable.

Key Words: Bilbao. Aresti. Architecture. Labyrinth. Gehry. Serra. Minotaur. Miracles.

Ibarretxe Antuñano, Iraide (Univ. de Zaragoza. Dpto. de Lingüística General e Hispánica. Fac. de Filosofía y Letras. Pedro Cerbuna, 12. 50009 Zaragoza): **Análisis lingüístico de las onomatopeyas vascas** (Linguistic analysis of Basque onomatopoeia) (Orig. es)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 129-177

Abstract: This paper is a linguistic study of Basque onomatopoeia. The first part briefly discusses the place these items occupy in General Linguistics as well as in Basque Linguistics. The second part offers a detailed account of the main phonetic-phonological, morphosyntactic and semantic-pragmatic characteristics of Basque onomatopoeia. Finally, the paper touches on the typological consequences this study may cause, as well as its possible future implementation to areas such as teaching and translation.

Key Words: Onomatopoeia. Typology. Basque.

Pérez Isasi, Santiago (Univ. de Lisboa. Fac. de Letras. Centro de Estudos Comparatistas. Alameda da Universidade. Cidade Universitária. 1600-214 Lisboa): **Presencias y ausencias de lo vasco en las historias de la literatura española (1800-1939)** (Presence and absence of the Basque element in Spanish literary historiography (1833-1939)) (Orig. es)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 179-200

Abstract: This article aims to analyze the place of both language and literature and Basque culture in the stories in Spanish literature written during the nineteenth and early twentieth centuries, at a time when national identities were being formed and defined. In this article, the layout of the different identities existing in the Iberian Peninsula is also questioned.

Key Words: Literary history. National Identity. Basque literature. Spanish literature. XIX century. XX century.

Urkulo Rodríguez Iraitz (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). Letren Fak. Unibertsitateko Ibilbidea, 5. 01006 Gasteiz): **Euskal narratiba XXI. mendean: emakumeak idazle** (Basque narrative in the twentieth-first century: women writing) (Orig. eu)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 201-233

Abstract: Most of the first works presented recently are written by women. Irati Jimenez, Katixa Agirre, Garazi Goia ... are the representatives of current Basque narrative. Taking into account their personal characteristics, there has been some debate on the concept of generation and the relationships between generations. On the other hand, we have conducted various theoretical reflections (on postmodernism, on the theory of reception, on feminism, on the gender theory ...) And to conclude, critical comments on *Habitat*, by Katixa Agirre, and *Bi hitz* by Garazi Goia are introduced.

Key Words: Literary Criticism. Postmodernism. Feminism. Political subject. Women's literature. Psychology. Globalization.

Zulaika Hernández, Josu M. (Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia. Miraconcha pasealekua, 48. 20007 Donostia): **El Vocabulaire Basque de Nicolas Fréret (ca. 1714)** (Nicolas Fréret's Vocabulaire Basque (ca. 1714)) (Orig. es)

In: *Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura*. 27, 235-274

Abstract: In the field of his historical studies of the origins of the populations of Hispania and Gaul, Fréret felt the need to know the Basque language. For this purpose he was to develop in 1714, together with a brief Basque grammar, a *Vocabulaire Basque tire de la traduction du Nouveau Testament par Leizarraga*, a manuscript vocabulary which we are now reproducing for the first time.

Key Words: Fréret. Basque Lexicography. Leizarraga. Humboldt. Oihenart.